

Index

Page numbers in *italic* refer to figures or tables. Page numbers in bold refer to a musical example.
Page numbers with suffix n refer to a footnote.

- Abbate, Carolyn, 99
 Agawu, Kofi, 13–14, 21, 92–93
 aleatoric performance, 174–75
 Alwin, Karl, 27
 amateurism, 133–34, 146
 Appl, Benjamin, 164
 Aringer, Klaus, 130
 Arnim, Achim von, 16
 arrangements and transcriptions, *See*
 Reimann, Aribert; Schubert,
 Franz, *Winterreise* D. 911, “Der
 Leiermann” (“The Hurdy-
 Gurdy Man”)
 Asti, Eugene, 110–11, 167
 Aurnyn Quartet, 104

 Baake, Ferdinand Gottfried, 90n
 Bach, Johann Sebastian, 138
 BaileyShea, Matthew, 116
 Baillieu, James, 164
 Banse, Julianne, 105
 Barthes, Roland, 43n
 Beethoven, Ludwig van, 69
 Berio, Luciano, 107, 118n
 Berlin: Universität der Künste, 143–45
 Bernhard, Lily, 75–77
 Bettelheim, Caroline, 69, 71
 Binder, Benjamin, 94, 97–98, 193
 Bispham, David, 44–45, 47–52, **52**, 54
 Blyth, Alan, 100
 Bodley, Lorraine Byrne, 115n
 Bohlman, Philip V., 185–86
 Bonds, Margaret, 166, 169
 Borchard, Beatrix, 68
 Bostridge, Ian, 52, 54
 Boulanger, Lili, 165, 166, 169
 Boulanger, Nadia, 164, 165, 169
 Bourzutschky, Judith, 185
 Brahms, Johannes, 98, 167, 195–96
 “Einformig ist der Liebe Gram,” Op. 113
 No. 3, 130–31, 133
 Fünf Ophelia-Lieder, WoO. 33, 105, 110n
 “O komme, holde Sommernacht,” Op. 58
 No. 4, 194
 Brendel, Franz, 73
 Brenner, Deirdre, 168
 Bronsart, Ingeborg von, 164
 Brownlee, John, 100
 Bunzel, Anja, 164
 Byrne Bodley, Lorraine, 115n

 Carnegie Hall, New York, 165
 Casulana, Maddalena, 169
 Cave, Terence, 112
 Chaminade, Cécile, 165, 167, 169
 Chamisso, Adelbert von, *See* Schumann,
 Robert, *Frauenliebe und -leben*,
 Op. 42
 Cherubini Quartet, 105
 Chézy, Helmine von, 177
 Chicago
 Collaborative Arts Institute of
 (CAIC), 169
 University of: *TBA* and *Thread of Destiny*,
 172–75, 179–82, 185–87
 Citron, Marcia, 148, 152–54
 Clague, Mark, 174–75, 182
 Clark, Terry, 78
 Claudius, O., 59
 Collaborative Arts Institute of Chicago
 (CAIC), 169
 “conceptual blending” approach to song
 interpretation (Zbikowski),
 21–22
 Cone, Edward T., 87
 Cooper, Imogen, 78

 Dannemann, Ida, 68
 Daumer, Georg Friedrich, 62–63
 Daverio, John, 92, 99
 Decker, Kayleigh, 165
 declamatory style, 41–42

- Dent, Huntley, 99n
 depth metaphor, for nineteenth-century music, 147–50
 Derks, Thea, 104
 Deutsch, Helmut, 94–95
 Draper, Hal, 88
 Drechsler, Josef, 183
 duet Lieder, 179–81
 Dürr, Walter, 126, 196
- Edwards, Dilys Elwyn, 167
 Eicke, Leigh, 176
 Eisenlohr, Ulrich, 122
 Elson, Louis C., 39, 42–43, 45
 English-language performance, 35, 36, 38, 53,
 See also translations
- Faisst, Clara, 166
 Fassbaender, Brigitte, 100, 103
 Fink, Henry T., 150–51
 Finson, Jon W., 88–89, 92
 Fischer-Dieskau, Dietrich, 43n, 49, 53,
 103, 106
 Fontaine, Jeanette, 99
 Fontane, Theodor, 63
 Frances-Hoad, Cheryl, 75
 Franz, Marie (*née* Hinrichs), 149–52,
 154–63, 166
 15 Songs with Piano (unpublished),
 154–62, 157, 158, 161, 166
 Franz, Robert, 90n, 149–52
 Freeman, Jocelyn, 166–68
 Fريس, Errico, 144
 Friedman, Maria, 22–23
- Gadamer, Hans-Georg, 40
 Garanča, Elina, 55–56, 75
 Geibel, Emanuel, 68–69, 180
 genres, mixed in performance, 172–77,
 181–87
 Gerhaher, Christian, 189, 191, 192, 196
 Girton, Irene, 85n
 Gleason, Frederic Grant, 50
 Glümer, Claire von, 97
 Goethe, Johann Wolfgang von, 11n, 112,
 155–60, 180
 Grand Valley State University, Michigan: *Old
 Vienna Comedy Project*, 173,
 175–79, 182
 Gritton, Susan, 167
 Gruber, Sari, 32–33
 Grümmer, Elisabeth, 106
 Guralnick, Elissa S., 57, 65
- Guth, Martha, 189–95, 197, 198
- Hale, Philip, 39–40
 Hallmark, Rufus, 57, 59–60, 74, 86, 88, 90,
 92–93
 Hamilton, Katy, 198–99
 Hanelt, Thomas, 133–38, 135, 146
 Hanslick, Eduard, 191
 harem women, depicted in ensemble
 writing, 180
 Hausegger, Friedrich von, 14
 Hebbel, Friedrich, 63
 Heine, Heinrich, 105, 108
 “Die beiden Grenadiere,” 48–53
 Die Heimkehr
 “Das ist ein schlechtes Wetter,” 10–13
 “Du bist wie eine Blume,” 56
 Lyrisches Intermezzo
 “*Ich grolle nicht*,” 85–95
 “Ja, du bist elend, und ich grolle
 nicht,” 89–90
 “Wie die Wellenschaumbgeborene,” 89
 Heinrich, Anna (*née* Schubert), 37
 Heinrich, Julia, 37
 Heinrich, Max, 34–54, 41
 and American dissemination of the Lied,
 34–38
 approach to the Lied, 45–53
 compared to Henschel and Bispham,
 43–45, 50–52, 54
 performance style, 39–43, 54
 Henschel, George, 35–37, 41n, 43–44, 47,
 49–50, 54
 Henschel, Lillian (*née* Bailey), 36, 37, 54
 Hensel, Fanny (*née* Mendelssohn), 96, 148,
 163–65, 169
 Hensel, Luise, 64
 Henson, Medora, 36
 Heyse, Paul, 63, 75
 Hinrichs, Friedrich, 150, 151
 Hinrichs, Marie, *See* Franz, Marie
 Hoeckner, Berthold, 80, 81, 82
 Holländer, Hans, 114
 Hooker, Lynn, 186
 Huang, Myra, 169
 Huber, Gerold, 192
 Huneker, James, 40, 43
 Hunter, Mary, 180n
- improvisatory performance, 39, 172–73, 175,
 181–82
 interiority (*Innigkeit*) vs. extroversion, 40n,
 54, 94–95

- interpretation (introduction), 13–14, 17, 21,
 See also performance
 “conceptual blending” approach
 (Zbikowski), 21–22
 performance as integral to, 21–23, 49, 153
 of poetry, 10–14, 191
- Jacquet de la Guerre, Elisabeth, 169
 Joachim, Amalie, 73
 John, Eugenie (“E. Marlitt”), 63–64
 Johnson, Graham, 56n, 60n, 111, 121, 192,
 197–98
 Women’s Lives and Loves, 76, 77
- Kaprálová, Vítězslava, 165
 Kaufmann, Jonas, 94–95
 Kehler, Marie von, 166, 167
 Kerman, Joseph, 79
 Kim, Hyeyoung, 165
 Kinkel, Johanna, 164
 Kirchner, Theodor, 106, 108
 Kirchsclager, Angelika, 77
 Klenke, Caroline Louise von, 177
 Komar, Arthur, 79
 Konzerthaus, Vienna, 23n, 165
 Kramer, Lawrence, 103, 116
 Kramer, Peter, 91, 92
 Kramer, Richard, 115, 116, 119n, 121
 Krause, Andreas, 105
 Krebs, Harald and Sharon, 163
 Kunze, Hagen, 142–43
- Lachner, Franz, 59
 Lambert, Sterling, 114–15
 Landon, Letitia Elizabeth, 60–61
 Lang, Josephine, 163, 164
 Leech-Wilkinson, Daniel, 49, 53
 Lehmann, Liza, 165
 Lehmann, Lotte, 194–95
 Lerdahl, Fred, 82
 Levinson, Ilya, 172, 185–86
 Lieberson, Lorraine Hunt, 21–22
 Liszt, Franz, 106, 111
 Litvinne, Félicia, 100
 Litzmann, Berthold, 98
 Llerena, Young Kwon, 165
 Loewe, Carl, 56, 59, 94n
 Loges, Natasha, 78
 Loges, Stephan, 78, 166–67
 London: Wigmore Hall, 164
 Lorenz, Karl Adolf, 131, **132**, 134
 Lorenz, Oswald, 59
 Lott, Felicity, 77
- Macherey, Pierre, 69
 Maconchy, Elizabeth, 166
 Magnus, Helene, 72
 Mahler, Alma, 164, 165, 169
 Mahler, Gustav, 107, 189
 Maltman, Christopher, 52
 Marland, Hilary, 65
 Marlitt, E. (Eugenie John), 63–64
 Marschalk, Max, 16
 Mathews, W.S.B., 35
 Mattullath, Alice, 46
 Mayer, Emilie, 166n
 McCormick, John, 46
 Mendelssohn, Fanny, *See* Hensel, Fanny
 Mendelssohn, Felix, 96, 105, 110–11
 Meyer, Gregor, 138–43, **141**, 145–46
 Middleton, Joseph, 75–77
 Miller, Richard, 99
 mixed-genre performance, 172–77, 181–87
 Mohr, Ida, 67
 Möhring, Ferdinand, 59
 Morris, Mark, 22
 Mühlbach, Luise, 60–62
 Mühlen, Raimund von Zur, 42
 Müller, Wenzel, 181–82
 Müller, Wilhelm, 128–29, 178
 Müller-Berghaus, Elvira, 71
 Musikverein, Vienna, 165
 Muxfeldt, Kristina, 57, 68, 74
- Naubert, Benedikte, 175–79
 Nelsen, Rebecca, 156, 166, 168
 Nethen, David, 143
 Neumeyer, David, 79
 New York: Carnegie Hall, 165
 New York Festival of Song (NYFOS), 165n,
 193–94
 Newman, Ernest, 116
 Norris, Chuck, 182
- Ochoa, Daniel, 139, 140
 Osowski, Clara, 189–99
 Owen, Morfydd, 167
- Padmore, Mark, 98–99
 Paradis, Maria Theresia, 165
 Parker-Langston, Timothy, 163
 Pärt, Arvo, 134, 136
 Peattie, Thomas, 107
 Peix, Cristian, 140
 performance
 aleatoric, 174–75
 declamatory vs. lyrical style, 42

- performance (cont.)
 Max Heinrich's style, 39–43, 45, 54
 Heinrich compared to Henschel and
 Bispham, 43–45
 historical context, singer's awareness of,
 188–90
 historical practice, 194–96
 improvisatory, 39, 172–73, 175, 181–82
 as integral to song identity and
 interpretation, 21–23, 49, 153
 interiority (*Innigkeit*) vs. extroversion,
 40n, 54, 94–95
 marginalized composers, importance for
 highlighting, 163–70
 mixed-genre, 172–77, 181–87
 musicological information, singer's use of,
 191–93, 196–99
 “storytelling” vs. “lyrical” approach,
 190–91
 Werktreue approach, 43–44, 196
 Perinet, Joachim, 181–82
 Phan, Nicholas, 166, 169–70
 pianos, historical development, 195–96
 Pousseur, Henri, 107
 Prégardien, Julien, 101
 preludes, postludes, interludes, 39, 66
 Price, Florence, 165, 166, 169
 Prince, April L., 43n
 programming
 Frauenliebe und -leben, 67–77, 72, 95
 Lieder arrangements, 108n
 musicologically informed, 193–94
 United States contrasted with European
 style, 36–37
 women and other marginalized
 composers, 164–70, 165n
 Purcell, Henry, 21–23
 Puritz, Gerd, 24
 Puritz, Joy, 26n

 Quasthoff, Thomas, 188–89, 193, 197, 198

 Raimund, Ferdinand, 182–85
 recordings
 influence of, 53, 194–95
 women composers' songs, 163–64, 166–69
 Reed, John, 118–19
 Reich, Nancy B., 95n
 Reimann, Aribert, 102–25
 advocacy of neglected songs, 108–9, 114
 as arranger of Lieder, 104–11
 as composer and pianist, 102–104
 as musicologist, 109–11

 works and arrangements
 Die schönen Augen der Frühlingsnacht
 (Kirchner), 106, 108
 Drei Lieder (Clara Schumann), 108
 Frauenliebe und -leben, Op. 42
 (Schumann), 106
 Fünf Ophelia-Lieder, WoO. 33
 (Brahms), 105
 Gedichte der Königin Maria Stuart,
 Op. 135 (Schumann), 109–10
 Mignon (Schubert), 104, 105, 112–25,
 115, 117, **118**, 124, **125**
 ...oder soll es Tod bedeuten?
 (Mendelssohn), 105, 110
 Sechs Gesänge, Op. 107 (Schumann),
 104, 105, 108
 Sieben Lieder (Liszt), 106, 111
 Reynolds, Christopher, 99
 Ridout, Timothy, 99
 Ronyak, Jennifer, 94, 153
 Rosen, Charles, 99
 Rostropovich, Mstislav, 189
 Rückert, Friedrich, 75, 96, 130, 180
 Rudorff, Ernst, 69
 Rühle, Irmgard, 102

 Sampson, Carolyn, 75–77
 Sams, Eric, 93n
 Samuel, Rhian, 167
 Sander, Klemens, 160, 166
 Scarlata, Randall, 189–90, 193–98
 Schäfer, Christine, 104
 Schiøtz, Aksel, 100
 Schlechta, Franz von, 190
 Schlesinger, Charlotte, 165
 Schmalfeldt, Janet, 87–88, 91
 Schmedes, Eric, 100
 Schmierer, Elisabeth, 88n
 Schönstein, Carl, Baron von, 196
 Schorr, Friedrich, 100
 Schröder-Devrient, Wilhelmine, 42n, 72,
 95–98
 Schubert, Franz, 42, 175–79
 “Blanka,” D. 631, 177
 “Das Meer,” D. 957 No. 12, 72
 “Des Sängers Habe,” D. 832, 190
 “Die Götter Griechenlands,” D. 677,
 197–98
 “Die junge Nonne,” D. 828, 177–78, 192
 Die schöne Müllerin D. 795, 196
 “Erkönig,” D. 328, 41
 “Gretchen am Spinnrade,” D. 118, 68,
 156, 177

- “Heidenröslein,” D. 257, 194
 “Heimliches Lieben,” D. 922, 177
 “Kennst du das Land,” D. 321, 72
 “Lied der Delphine,” D. 857, 177–78
 Mignon settings, 104, 105, 112–25, 115,
 117, **118**, 124
 “Nur wer die Sehnsucht kennt,” D. 877
 No. 1, 180
 “Rastlose Liebe,” D. 138, 72
 “Suleika I,” D. 720, 177
 “Suleika II,” D. 717, 177
Winterreise D. 911, 103, 126–46, 184–85
 “Erstarrung,” 178
 “Der Lindenbaum,” 128–29
 “Der Leiermann” (“the hurdy-gurdy
 man”)
 choral arrangements of the
 nineteenth century, 130–33
 Gregor Meyer’s setting, 138–43, **141**
 solitude and solo performance,
 126–28, 137
 students in performance at the
 Universität der Künste, Berlin,
 143–45
 Thomas Hanelt’s setting, 133–38, **135**
 Schultz, Golda, 166n
 Schumann, Clara (*née* Wieck)
 and *Frauenlieben und -leben*, 57,
 65–72, 72
 programming and recording of her songs,
 163–65, 166n, 167, 195
 Reimann’s advocacy of, 108
 theatrical performance disliked by, 42
 under representation of, 148–49, 164, 165
 and Wilhelmine Schröder-Devrient,
 95–97
 works
 “Der Mond kommt still gegangen”
 Op. 13 No. 4, 68–69
 “‘Ich hab’ in deinen Auge” Op. 13 No.
 5, 96
 Schumann, Elisabeth, 23–32
 Schumann, Robert, 42, 95–98, 189, 192, 195
 “Bedeckt mich mit Blumen,” Op. 138 No.
 4, 180
 “Dein Angesicht so lieb und schön,” Op.
 127 No. 2, 75
 “[Der] arme Peter,” Op. 53 No. 3, 40, 52n
 “Der Hidalgo,” Op. 30 No. 3, 40
 Dichterliebe, Op. 48, 46n, 78–101, 168
 “‘Ich grolle nicht”
 Heine’s poem and Schumann’s
 setting, 85–95
 ossia line, 92–93, 98–101
 performers of, 94–98, 100–101
 resistance to transposition, 85,
 93–94
 transposition of, 80, 94–95
 transposition and tonal coherence,
 79–85, 82, 83, **83**, **84**
 “Wenn ich in deine Augen seh,” 99
 “Die beiden Grenadiere,” Op. 49 No. 1,
 35, 46–53, **49**, **51**, **52**
 Frauenliebe und -leben, Op. 42, 55–77
 Clara Schumann’s life parallel with,
 66–67
 Clara Schumann’s performance and
 programming of, 68–72, 72
 composition context, 58–59
 literary context, 59–64
 on pregnancy and childbirth, 64–67
 performed as a complete cycle, 69–71,
 73, 95
 performed as fragments, 67–77, 95
 as problematic, 55–58, 74
 Reimann’s arrangement, 106
 Gedichte der Königin Maria Stuart, Op.
 135, 109–10
 “In der Nacht,” Op. 12 No. 5, 70
 Kinderszenen, Op. 15, 75
 Kreisleriana, Op. 16, 78
 Liederkreis, Op. 39, 96
 “Mädchen-Schwermut,” Op. 142 No. 3,
 75–77
 Myrthen, Op. 25, 96
 Novellette in D major, Op. 21 No. 2,
 69, 70
 “Ritter vom Steckenpferd,” Op. 15 No.
 9, 75
 “Schlummerlied,” Op. 124 No. 16, **70**
 Sechs Gesänge, Op. 107, 104, 105, 108
 “Tanzlied,” Op. 78 No. 1, 180
 “Tragödie,” Op. 64 No. 3, 40
 “Zwei Venetianische Lieder,” (Gondolier
 Songs) Op. 25 Nos. 17 and
 18, 45
 Zwölf Gedichte, Op. 35, 96
 Schütz, Christian Wilhelm von, 178
 Schwartz, David, 126
 Seeger, Ruth Crawford, 169
 Seidl, Johann Gabriel, 179
 Shostakovich, Dmitri, 189
 Sienicki, John, 172–73, 179
 Silcher, Friedrich, 128–29, 133
 Slettedahl, Madeline, 165
 Smyth, Ethel, 165, 169

- Solie, Ruth, 56, 70
 Spaeth, Sigmund, 50n
 Spiess, Christian Heinrich, 178
 Spivak, Gayatri, 58, 66–67, 69, 73
 Stockhausen, Julius, 67, 68, 98
 Stokolfa, Eric, 168
 Strauss, Richard, 14–17, 23–32, 194–95
 Der Rosenkavalier, Op. 59, 24–27
 “Der Stern,” Op. 69 No. 1, 16, 25–27, **26**
 “Frühlingsfeier,” Op. 56 No. 5, 23
 Salomé, Op. 54, 24
 “Schlechtes Wetter,” Op. 69 No. 5, 17–21, **18, 20**, 23–33
 “Traum durch die Dämmerung,” Op. 29 No. 1, 16
 “Waldesfahrt,” Op. 69 No. 4, 24
 Suurpää, Lauri, 126

 Tailleferre, Germaine, 165
 Terfel, Bryn, 52
 Todd, R. Larry, 99
 Tönnesen, Cornelia, 61
 transcriptions and arrangements, *See*
 Reimann, Aribert; Schubert, Franz, *Winterreise*, “Der Leiermann”
 translations, 46, 49, *See also* English-language performance
 transposition, 46n, 78–85, 82, 83, **83, 84**, 92–95, 196
 Trippett, David, 97
 Tuczek-Herrenburg, Leopoldine, 73
 Tunbridge, Laura, 23, 49, 109
 Tuttle, Marshall, 91

 Universität der Künste, Berlin, 143–45
 University of Chicago: *TBA* and *Thread of Destiny*, 172–75, 179–82, 185–87

 Van Tassel, Eric, 42n, 53
 Vancouver International Song Institute (VISI), 1–2
 VanderHart, Chanda, 156, 160, 166, 168
 Vespermann, Marie, 166
 Viardot, Pauline, 164, 167, 169
 Vienna
 Konzerthaus, 23n, 165
 Musikverein, 165
 Volkstheater, 181–85
 Vogl, Johann Michael, 42

 Wagner, Richard, 52
 Walsh, María Elena, 165
 Warrack, John, 97
 Weaver, Andrew H., 87
Werktreue, 43–44, 196
 Werrenrath, George, 35–36
 Wieck, Clara, *See* Schumann, Clara
 Wieck, Friedrich, 59
 Wigmore Hall, London, 164
 Wilson, Valda, 166
 Wolf, Hugo, 116
 Wolfsohn, Carl, 35
 women composers’ songs
 importance of studying, 152–62
 programming and recording, 163–70
 Wüllner, Ludwig, 42
 Wurm, Mary, 166

 Youens, Susan, 9, 48, 49, 51n, 56, 58, 59, 64, 124, 126, 150

 Zbikowski, Lawrence, 21–22
 Zender, Hans, 106, 107
 Zimmermann, Hans Joachim, 109–10
 Žižek, Slavoj, 99
 Zur Mühlen, Raimund von, 42